

Ime in sedež šole, ki izdaja spričevalo/  
A bizonyítványt kibocsátó iskola neve és székhelye:

## PRILOGA K SPRIČEVALU/ BIZONYÍTVÁNY KIEGÉSZÍTŐ

O ZAKLJUČNEM IZPITU / A ZÁRÓVIZSGÁRÓL

(Ime in priimek)/  
(Vezetéknév és név)

(Kraj in datum rojstva)/  
(Születés helye és ideje)

Št. spričevala/  
Bizonyítvány száma:

Kraj in datum izdaje/  
Kiadás helye és ideje:

Podpis odgovorne osebe/  
Felelős személy aláírása:

.....

## 1. IME SPRIČEVALA IN IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (SL) <sup>(1)</sup>

### Spričevalo o zaključnem izpitu po izobraževalnem programu: MEHATRONIK OPERATER

Izobraževalni program, prilagojen za dvojezično izvajanje v slovenskem in madžarskem učnem jeziku na narodno mešanem območju  
(ID:845264)

<sup>(1)</sup> V izvirnem jeziku.

## 2. PREVOD IMENA SPRIČEVALA IN IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (EN) <sup>(1)</sup>

### School leaving certificate: INDUSTRIAL MECHANIC

An educational programme adapted for bilingual implementation in the Slovenian and Hungarian languages in an ethnically mixed area  
(ID: 845264)

<sup>(1)</sup> Prevod nima pravnega statusa.

## 3. PRIDOBLEJENO ZNANJE, SPRETNOSTI IN POKLICNE ZMOŽNOSTI

Imetnik spričevala je usposobljen za:

- izvajanje kontrolnih in krmilnih funkcij na stroju ali proizvodni liniji;
- upravljanje in nastavljanje procesnih, električnih ter mehanskih veličin in parametrov;
- kontroliranje zahtevnejših parametrov delovnega procesa in okovanje s krmilnikom stroja s pomočjo sinoptičnih prikazov in vhodno izhodnimi krmilnimi elementi;
- ugotavljanje obremenitev strojnih elementov in njihove funkcije v stroju;
- spremljanje in evidentiranje zahtevanih merilnih parametrov stroja ali linije, prepoznavanje osnovnih krmilnih elementov stroja;
- pripravljanje stroja v stanje za zagon, odkrivanje in lokaliziranje napak na stroju, popravljanje poškodb stroja in zamenjevanje pokvarjenih komponent z originalnimi rezervnimi deli;
- spremljanje delovanja stroja, vpenjanje in vlaganje materiala v stroj, kontroliranje delovnega procesa, odpravljanje enostavnih zastojev delovnega procesa, opravljanje osnovnih vzdrževalnih del;
- pregledovanje splošnega stanja stroja in energetskih virov, opravljanje enostavnih vzdrževalnih del (čiščenje stroja, mazanje);
- uporabljanje računalniških aplikacij, vrednotenje stroškov ter skrb za urejeno delovno okolje;
- uporabo standardov, upoštevanje pravil ter predpisov o varnosti in zdravju pri delu ter varovanju okolja;
- izdelava tehniške dokumentacije in tehničnih navodil z uporabo informacijsko - komunikacijskih tehnologij;

Izbirno:

- pripravo motorjev, ki jih povezuje z gnanim strojem;
- uporabo namenskih instrumentov in naprav za opravljanje meritev in odkrivanje napak pri servisiranju motornih vozil;
- določanje funkcije in delovanja elementov in sklopov s pomočjo stikalnih načrtov in vezalnih shem.

Imetnik spričevala je ključna poklicna znanja in zmožnosti nadgradil tudi s ključnimi splošnimi znanji v skladu z nacionalnimi standardi.

## 4. DELOVNA PODROČJA, V KATERIH SE LAHKO ZAPOSLE IMETNIK SPRIČEVALA

Imetnik spričevala se lahko zaposli:

- v industriji ali obrti, kjer so prisotni mehatronski sistemi.

### <sup>(1)</sup> Pojasnilo

Ta dokument je dodatna informacija določenemu spričevalu, pri čemer dokument sam po sebi nima pravnega statusa. Priloga je oblikovana v skladu z naslednjimi dokumenti: Resolucija Sveta 93/C 49/01 z dne 3. decembra 1992 o transparentnosti kvalifikacij, Resolucija Sveta 96/C 224/04 z dne 15. julija o transparentnosti spričeval v poklicnem usposabljanju in Priporočilo 2001/613/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. julija 2001 o mobilnosti znotraj Skupnosti za študente, udeležence usposabljanja, prostovoljce, učitelje in izobraževalce.

Več informacij je na voljo na spletni strani: <http://europass.cedefop.eu.int>

© Evropske skupnosti, 2002

## 3. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSE (HU)<sup>(1)</sup>

**Szakmai érettségi bizonyítványt adó képzési program:**

**MECHATRONIKAI MŰSZERÉSZ**

Nemzetiségileg vegyesen lakott terület kétnyelvű oktatásához igazított –magyar és szlovén tannyelvű – oktatási programja

(ID: 845264)

<sup>(1)</sup> Eredeti nyelven.

## 2. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSÉNEK FORDÍTÁSA (EN) <sup>(1)</sup>

**School leaving certificate:**

**INDUSTRIAL MECHANIC**

An educational programme adapted for bilingual implementation in the Slovenian and Hungarian languages in an ethnically mixed area

(ID: 845264)

<sup>(1)</sup> A megnevezés fordítása tájékoztatás jellegű.

## 3. A KÉSZSÉGEK ÉS KOMPETENCIÁK LEÍRÁSA

A bizonyítvány tulajdonosának képességei:

- ellenőrzési és vezérlési funkciók végzése gépeket vagy gyártási vonalakon;
- folyamat-, villamossági- és mechanikai méretek és paraméterek irányítása és beállítása;
- A munkafolyamat legbonyolultabb paramétereinek ellenőrzése, a gép vezérlőjének kezelése szinoptikus tablók, valamint bemeneti és kimeneti kezelőelemek segítségével;
- gépelemek terheltségének és a gépben betöltött szerepének megállapítása;
- a gép, illetve gyártási vonal mérési paramétereinek nyomon követése és nyilvántartása, a gép fő vezérlő elemeinek felismerése;
- a gép indításra kész állapotba helyezése, hibáinak diagnosztizálása és elhárítása, és az elromlott alkatrészek kicserélésre pótalkatrész felhasználásával;
- a gép működésének nyomon követése, anyag behelyezése, munkafolyamat ellenőrzése, a munkafolyamat egyszerűbb fennakadásainak megszüntetése, alapvető karbantartási munkák végzése;
- a gép általános állapotának és az energiaforrásoknak a vizsgálata, egyszerű karbantartási munkák végzése (gép tisztítása, kenése);
- számítógépes applikációk használata, költségértékelés, valamint munkaterület tisztántartása;
- standardok, munka- és környezetvédelmi szabályok és előírások alkalmazása;
- műszaki dokumentáció és technikai utasítások készítése információs-kommunikációs technológiák alkalmazásával;

Kiválasztási:

- a meghajtott géphez csatlakoztatott motorok előkészítése, csatlakoztatása;
- célszerszámok és berendezések használata a szervizelt gépjárműveknél szükséges mérésekhez és hibafeltárásokhoz;
- alkatrészek és szerelvények funkciójának és működési módjának meghatározása tömbvázlatok és kapcsolási rajzok segítségével.

A bizonyítvány tulajdonosa, a kulcsfontosságú szakmai tudását és képességeit, a nemzeti standardokkal összhangban, a kulcsfontosságú általános tudással is kibővítette.

## 4. A BIZONYÍTVÁNY TULAJDONOSA ÁLTAL BETÖLTHETŐ FOGLALKOZÁSOK KÖRE

A bizonyítvány tulajdonosa által betölthető foglalkozások:

- az iparban és a kisiparban, ahol mechatronikai rendszerek működnek.

### (\*) Megjegyzések:

Jelen dokumentum célja, hogy kiegészítő információkat nyújtson az adott bizonyítványról, önmagában nem szolgál a szakképesítés érvényes bizonyítványaként. Az űrlap formátumának alapját a következő dokumentumok adják: 93/C 49/01 számú 1992. dec. 3-ai Tanácsi Határozat a szakképesítések átláthatóságáról, 96/C 224/04 számú, 1996. július 15-ei Tanácsi Határozat a szakképzési bizonyítványok átláthatóságáról, 2001/613/EC számú 2001. július 10-ei Európai Parlamenti és Tanácsi Ajánlás a tanulók, gyakorlati képzésben résztvevő személyek, önkéntesek, tanárok és képzők, oktatók közösségen belüli mobilitására.

Az átláthatóságról további információk érhetők el: <http://europass.cedefop.eu.int>

5. PRAVNA PODLAGA ZA IZDAJO SPRIČEVALA	
<b>Naziv in status šole, ki podeljuje spričevalo</b>	<b>Naziv in status nacionalnega/regionalnega organa, pristojnega za zagotavljanje javne veljavnosti spričevala</b>
Ustanova je akreditirana pri Ministrstvu za izobraževanje, znanost, kulturo in šport	Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Masarykova cesta 16 SI-1000 Ljubljana <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>
<b>Stopnja pridobljene izobrazbe (nacionalna ali mednarodna klasifikacijska lestvica)</b>	<b>Ocenjevalna lestvica</b>
Srednja poklicna izobrazba Evropska klasifikacija ISCED 3 Nacionalna klasifikacija <sup>1</sup> KLASIUS-SRV: 14001 KLASIUS-P: 5200	5 – odlično 4 – prav dobro 3 – dobro 2 – zadostno
<b>Dostop do naslednje stopnje izobraževanja</b>	<b>Mednarodni sporazumi</b>
Uspešno končan izobraževalni program srednjega poklicnega izobraževanja omogoča vpis v ustrezne izobraževalne programe poklicno-tehniškega izobraževanja, po določenem številu let delovnih izkušenj pa tudi pristop k opravljanju ustreznega mojstrskega oziroma delovodskega ali poslovskega izpita.	Republika Slovenija ima na področju priznavanja izobraževanja sklenjene sporazume s posameznimi državami. Informacije o tem vodi Oddelek za priznavanje izobraževanja ENIC/NARIC.
<b>Pravna podlaga</b>	
Zakon o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 in 36/08) Zakon o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/06)	
6. URADNO VELJAVNI NAČIN PRIDOBITVE SPRIČEVALA	
Trajanje izobraževanja	3 leta
Število kreditnih točk <sup>2</sup>	180 kreditnih točk
Splošnoizobraževalni predmeti	66 kreditnih točk
Strokovni moduli	37 kreditnih točk
Praktično izobraževanje pri delodajalcu <sup>3</sup>	60 kreditnih točk
Interesne dejavnosti	6 kreditnih točk
Odprti kurikulum <sup>4</sup>	9 kreditnih točk
Zaključni izpit	2 kreditni točki
<b>Vpisni pogoji</b>	
V izobraževalni program se lahko vpiše, kdor je uspešno končal osnovnošolsko izobraževanje ali nižje poklicno izobraževanje ali enakovredno izobraževanje po prejšnjih predpisih.	
<b>Dodatne informacije</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport (<a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>): izobraževalni program ter opis vzgoje in izobraževanja v Sloveniji</li> <li>- Nacionalno informacijsko središče za poklicne kvalifikacije NRP (<a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a>)</li> <li>- Nacionalni center Europass (<a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a>)</li> </ul>	

<sup>1</sup> Klasifikacijski sistem izobraževanja in usposabljanja – KLASIUS (Uradni list RS št. 46/06) obsega dva podsistema: Klasifikacija vrst aktivnosti/izidov izobraževanja in usposabljanja (KLASIUS-SRV) in Klasifikacija področij aktivnosti/izidov izobraževanja in usposabljanja (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Ena kreditna točka pomeni 25 ur kandidatovega dela

<sup>3</sup> Z individualno učno pogodbo se obseg praktičnega usposabljanja z delom pri delodajalcu lahko poveča do 53 tednov .

<sup>4</sup> Cilje odprtega kurikula določa šola v sodelovanju s podjetji na lokalni/regionalni ravni

5. A BIZONYÍTVÁNY HIVATALOS ALAPJA	
<b>A bizonyítványt kiállító szerv neve és státusza</b>	<b>A bizonyítvány elismeréséért felelős nemzeti hatóság neve és státusza</b>
Az intézményt a Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium akkreditálta.	Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium Masarykova cesta 16 SI-1000 Ljubljana <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>
<b>Bizonyítvány szintje (nemzeti vagy nemzetközi)</b>	<b>Osztályzási skála</b>
Szakközépiskolai végzettség Európai besorolás ISCED 3 Nemzeti besorolás <sup>1</sup> KLASUIS-SRV: 14001 KLASIUS-P: 5210	5 - kitűnő 4 - jeles 3 - jó 2 – elégséges
<b>Továbbképzés az oktatás/képzés következő szintjére</b>	<b>Nemzetközi megállapodások</b>
A szakközépiskolai képzés programjának sikeres befejezése lehetővé teszi a megfelelő szakmai-technikai képzési programokba való beiratkozást, a megfelelő munkatapasztalati éveket követően pedig mester-, munkavezetői vagy üzletvezetői vizsgára jogosít fel.	A Szlovén Köztársaság, az oktatás kölcsönös elismeréséről, kétoldalú, nemzetközi megállapodásokat írt alá. Az ezzel kapcsolatos információk az ENIC/NARIC Osztályban érhetők el.
<b>Jogi alap</b> A nevelés és oktatás szervezettségéről és finanszírozásáról szóló törvény (SzK Hiv. Lapja, 07/16. sz. és 08/36. sz.) A szakmai- és szakképzésről szóló törvény (UL RS, 79/06) (SzK Hiv. Lapja, 06/79. sz.)	
6. A BIZONYÍTVÁNY MEGSZERZÉSÉNEK HIVATALOSAN ELISMERT MÓDJAI	
A teljes képzési idő	3 év
A kreditpontok száma <sup>2</sup>	180 kreditpont
Általános tantárgyak	66 kreditpont
Szakmai modulok	37 kreditpont
Gyakorlati oktatás a munkáltatónál <sup>3</sup>	60 kreditpont
Szakköri tevékenységek	6 kreditpont
Nyílt kurikumum <sup>4</sup>	9 kreditpont
Szakmai érettségi vizsga	2 kreditpont
<b>Belépési követelmények</b> A képzési programba történő beiratkozás feltétele a befejezett általános iskola, illetve szakmunkásképző, vagy a korábbi előírások alapján befejezett, azonos értékű képzés.	
<b>További információk</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium (<a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>): képzési program, valamint a szlovén nevelés és oktatás leírása</li> <li>– NRP Nemzeti szakképesítési információs központ (<a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a>)</li> <li>– Nemzeti Europass Központ (<a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a>)</li> </ul>	

<sup>1</sup> A KLASIUS – az oktatás és képzés besorolási rendszere (UL RS 46/06) két alrendszerből áll: Az oktatás és képzés minden tevékenységének/eredményének besorolása (KLASIUS-SRV) és Az oktatási- és képzési tevékenységek/eredmények területeinek besorolása (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Egy kreditpont a diák 25 órás munkáját jelenti.

<sup>3</sup> Egyéni tanulmányi szerződéssel, a munkáltatónál végzett gyakorlati képzés időtartama, leg több 53 hétre hosszabbítható..

<sup>4</sup> A nyílt kurikumum céljait, az iskola, helyi/regionális szinten, a vállalatokkal együttműködve jelöli ki.

## 7. PODROBNEJŠI OPIS OPRAVLJENEGA IZOBRAŽEVANJA

### SPLOŠNOIZOBRAŽEVALNI PREDMETI:

1. Slovenščina (12 kreditnih točk)
2. Madžarščina I, II (12 kreditnih točk)
3. Matematika (12 kreditnih točk)
4. Tuji jezik (9 kreditnih točk)
5. Umetnost (2 kreditni točki)
6. Naravoslovje (6 kreditnih točk)
7. Družboslovje (6 kreditnih točk)
8. Športna vzgoja (7 kreditnih točk)

### STROKOVNI MODULI:

#### Obvezni strokovni moduli (34 kreditnih točk)

1. Uporabna informacijsko komunikacijska tehnologija (4 kreditne točke)
2. Poslovanje in organizacija (3 kreditne točke)
3. Tehniško komuniciranje (6 kreditnih točk)
4. Materiali (5 kreditnih točk)
5. Proizvodni procesi (7 kreditnih točk)
6. Mehatronika (9 kreditnih točk)

#### Izbirni strokovni moduli (3 kreditne točke)

7. Priklopi električnih motorjev (3 kreditne točke)
8. Elektronski sklopi (3 kreditne točke)

### ODPRTI KURIKUL (9 kreditnih točk):

Odprti kurikulum določa šola v sodelovanju s podjetji na lokalni ravni.

### PRAKTIČNO IZOBRAŽEVANJE:

1. Praktični pouk v šoli
2. Praktično usposabljanje z delom pri delodajalcu

### INTERESNE DEJAVNOSTI (6 kreditnih točk):

Interesne dejavnosti obsegajo obvezni del, vsebine povezane s programom in izbirne vsebine.

### ZAKLJUČNI IZPIT:

- pisni in ustni izpit iz slovenščine ali madžarščine
- izdelek oziroma storitev in zagovor (2 kreditni točki):

### DRUGE ZABELEŽKE:

## 7. AZ OKTATÁS ÉS KÉPZÉS RÉSZLETES ISMERTETÉSE

### ÁLTALÁNOS TANTÁRGYAK:

1. Szlovén nyelv és irodalom (12 kreditpont)
2. Magyar nyelv és irodalom, Magyar nyelv mint második nyelv (12 kreditpont)
3. Matematika (12 kreditpont)
4. Idegen nyelv (9 kreditpont)
5. Művészet (2 kreditpont)
6. Természettudomány (6 kreditnih točk)
7. Társadalomtudomány (6 kreditnih točk)
8. Testnevelés (7 kreditpont)

### SZAKMAI MODULOK:

#### Kötelező szakmai modulok (34 kreditpont)

1. IKT- használat (4 kreditpont)
2. Ügyvitel és szervezés (3 kreditpont)
3. Műszaki kommunikáció (6 kreditpont)
4. Anyagfajták (5 kreditpont)
5. Termelési folyamatok (7 kreditpont)
6. Mechatronika (9 kreditpont)

#### Kötelező szakmai modulok (3 kreditpont)

7. Elektro-motorok kapcsolása (3 kreditpont)
8. Elektromos hajtások (3 kreditpont)

### NYÍLT KURIKULUM (9 kreditpont):

A nyílt curriculumot az iskola határozza meg a helyi cégekkel közösen.

### GYAKORLATI OKTATÁS:

1. Gyakorlati oktatás az iskolában
2. Szakmai gyakorlat

### SZAKKÖRI TEVÉKENYSÉGEK (6 kreditpont):

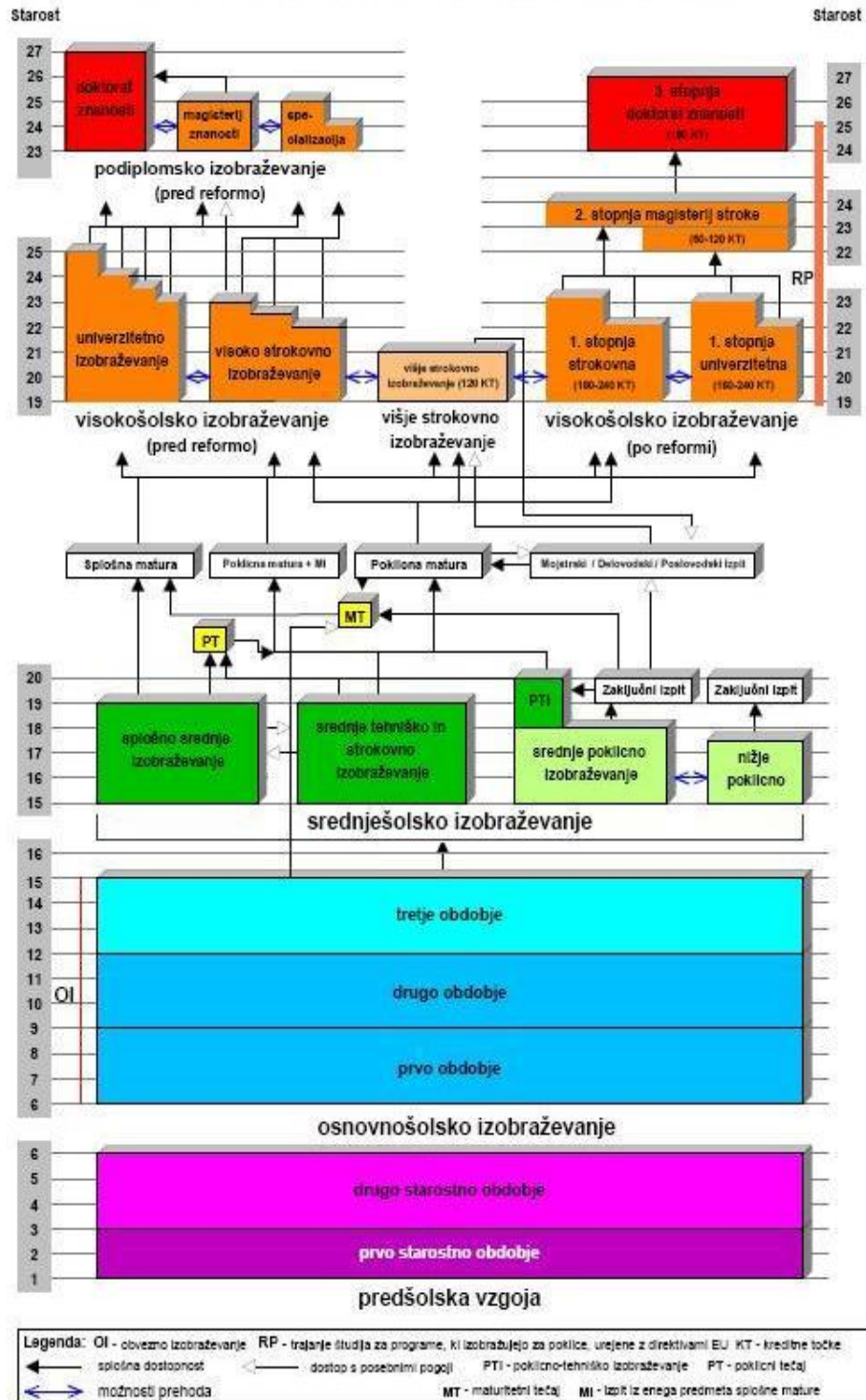
A szakkörök magukban foglalják a kötelező tananyagot, a programmal összefüggő tartalmakat és a választható tartalmakat.

### ZÁRÓVIZSGA:

- írásbeli vizsga és szóbeli vizsga szlovén nyelv és irodalomból vagy magyar nyelv és irodalomból
- termék illetve szolgáltatás és megvédése (2 kreditpont):

### EGYÉB FELJEGYZÉSEK:

## Zgradba vzgoje in izobraževanja v Sloveniji 2011/12





## Szlovénia nevelési és oktatási rendszerének felépítése 2011/12

